

45/6



Año IX — PUBLICACION SEMANAL ILUSTRADA. — Núm. 413



RE. 149



◆ RUTH CHATTERTON ◆ Protagonista de la película "El Barrio Chino" ◆

Ayuntamiento de Madrid



## Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

### CENTRAL ELÉCTRICA

Alvaro de Bazán, números 1 y 3 —;— Teléfono, 346

Dirección y oficinas: CANALEJAS, 18 (lateral de la Iglesia)  
Teléfono, número 133

### TALLER DE MECÁNICA EN GENERAL

### VARGAS Y ALARCON

Reparaciones marítimas y terrestres.-Fundición de bronce  
General Togete, 11 y Valcárcel, 6 - Teléfono 647  
BARRIO DEL HIPODROMO

## CASA JIMENEZ

CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
Gran Almacén de Muebles, Colchones de todas clases  
Lámparas Eléctricas  
PRECIOS SIN COMPETENCIA  
LA LEGION, 24, BARRIO REAL.-MELILLA

## Gran Bodega "EL COCODRILO"

PABLO GUERRERO  
Alcalá Zamora, 3. - Teléfono, 522  
MELILLA

Depósitos de la Manzanilla LA GITANA y del Sidral TEIXIDO.  
Almacén de Vinos legítimos de Valdepeñas.=Quesos manchegos, Roquefort y Holanda.=Embutidos de marca.=Vinos finos y licores.  
Unica casa en Melilla que garantiza la pureza y calidad de sus géneros.

Adquiera sus medicamentos en la

## FARMACIA BERNARDI

Abierta toda la noche  
Avenida de la República, 7 y Granada, 7

## M. RAMIREZ

Del Instituto Nacional de Higiene

### Laboratorio de Análisis

PRIM. 7. 1.º derecha

frente al Cine Imperial

## Farmacia VIUDA FERRER

DE

## José M.<sup>a</sup> Ruiz López

TELÉFONO 546

PABLO IGLESIAS, 33

### CONSULTORIO DENTAL

## Rodrigo Moranchel

Odontólogo de los Hospitales Militares

Correcciones ortodóncas.- Prótesis maxilofaciales.- Enfermedades de la boca y dientes

CONSULTA: DE 12 A 1 Y DE 3 A 6  
CASTILLA, NÚMERO 11 -:- (BARRIO REAL)



Concesionarios exclusivos para Melilla y su Zona



## INDIA TIRES

Francisco Martínez y C.<sup>a</sup>, S. L.

Astilleros, número 19

## Dr. José Barrientos

DEL INSTITUTO RUBIO

Consulta especial en enfermedades de la mujer y niño  
Rayos Ultravioletas

ELECTROTERAPIA = DIATERMIA  
CONSULTA DE 9 A 11 Y DE 3 A 6  
Menéndez Pelayo, 6 -:- Teléfono, 238

## SUPER-CINE

REVISTA CINEMATOGRAFICA

Director: Manuel Morales Marcos

Redacción y Administración  
San Bernardo, 69 -:- Madrid

Número suelto . . . . 30 céntimos

EMPRESA FUNERARIA

## Nuestra Señora de los Llanos

CALDERÓN HERMANOS

Es la más popular y acreditada, por sus inmejorables servicios y sus precios irrisorios. Antes de ir a otra empresa, pida precios en esta

Oficinas: Arturo Reyes, 8 — Teléfono, 188 — (al lado del Hotel Victoria)

NO LO DUDE. ES LA MEJOR



# Vida Marroquí

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
MELILLA: UN MBS, UNA PESETA  
España y Zona de Protectorado español  
Trimestre: 3'50 pesetas

AÑO IX      Melilla, 29 Abril 1934      N.º 413  
DIRECTOR-PROPIETARIO  
FERMIN REQUENA DIAZ

REDACCION Y ADMINISTRACION  
ALVARO DE BAZAN, 16, 1.º, DCHA.  
Apartado de Correos, número 115  
Talleres: Tip. «La Española», Plaza Mendedaz Palayo. 2

TEMAS DEL MOMENTO

## Más sobre el territorio de Ifni

Enclavado, como decíamos en nuestro pasado número, dentro de la zona francesa de Marruecos, pertenece a las provincias del Sús, y de él nos habla en su Historia el Padre Castellanos.

Se halla en este país el antiguo reino de Bu Tatla, que equivalía a lo que hoy se llama Uad-Nun, y fué dominado, aunque por poco tiempo por los españoles.

Alonso Fernández de Lugo, después de incorporar a Castilla la isla de Tenerife recorrió la costa de Africa y levantó un fuerte de madera en el puerto de Nul.

Por otra parte, don Diego de Herrera se dirigió en 1476 o 78 a la costa de Uad-Nun y sirviéndose de la oscuridad de la noche desembarcó en la desembocadura del río Ifni, levantando el castillo de Santa Cruz de Mar Pequeña, donde dejó una guarnición a las órdenes de Alonso de Cabrera.

A los pocos años fué sitiado este castillo por el Xerif Mohammed, al frente de 12.000 hombres, siendo obligado a levantarlo ante la presencia de refuerzos españoles. Desde entonces los Adelantados de Canarias se llamaron capitanes generales de Africa y la influencia española en esta región fué en gran aumento, hasta el punto que, en 1499 se declararon vasallos de nuestra nación los habitantes de Bu-Tatla, con escritura pública hecha ante Gonzalo de Burgos y otorgada por Amet,

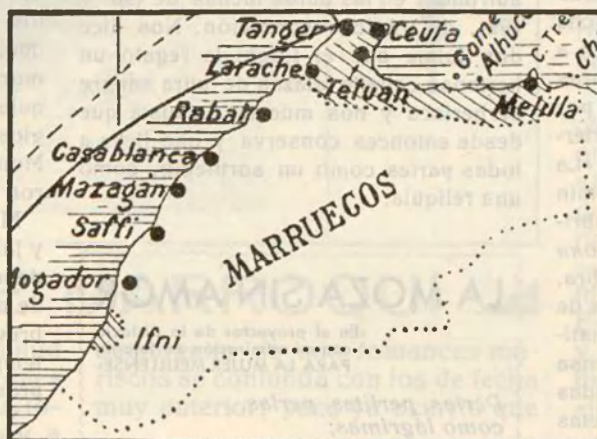
Capitán de la ciudad de Ifni, el cual prestó obediencia en su nombre y en el de treinta y ocho lugares cercados que tenía en el valle de Ufrain. Tres días más tarde, el

Eguguaz. Y últimamente prestó obediencia Tagamarte, último rey de Bu-Tatla, quien puso la ciudad y el derecho que le correspondía en el reino bajo el señorío y vasallaje d'e Castilla. Además, los parientes de los Alcaldes de Ufrau ratificaron lo hecho por éstos, siendo imitados por los señores de Agaos. Tagaost y Ticigumen, y el Xequé de Uad-Amor, Ali Ben Abid.

De esto se infiere claramente que todo este vasto territorio—del que forma parte mínima el actual de Ifni—se sometió al gobierno de España en los últimos años de la centuria décima quinta, y por consiguiente que nuestra nación fué dueña del reino de Bu-Tatla, que se extendía

por la margen derecha del Dráa, en una zona comprendida entre los 28°, 45, y 29°, 30, de latitud septentrional, y prolongada desde el mar, donde se halla Ifni, hasta poco más allá de las alturas que por el E. limitan la cuenca del Nun; y fué dueña por el más legítimo de los títulos, cual es la voluntaria cesión de los naturales. Pero estos títulos, como tantos otros no igualados por nación alguna, solamente nos ha servido para ocupar un papel secundario en el desarrollo del problema marroquí.

Con la ocupación de Ifni, queda todo el antiguo Imperio de Marruecos plenamente ocupado por las potencias protectoras.



Croquis en el que puede verse la situación de nuestro territorio de Ifni, enclavado, entre el Océano Atlántico y el Protectorado francés.

18 de Febrero del mismo año, se sometieron igualmente todos los habitantes de Ifni, y el 8 de Marzo siguieron su ejemplo los de la ciudad de Tamenarte y lugares de Tariagarute, Tagadí, Ifarabeiri y

*Si eres andaluz de corazón. Si amas el pasado, sientes el presente y quieres buscar un futuro esplendoroso para tu querida Andalucía, inscríbete hoy mismo en la Agrupación Liberalista Andaluza que lleva por único lema: Andalucía por sí, para España y la Humanidad*



## Un viaje a Villa Alhucemas

### El paisaje rifeño y una difícil carretera

El día 14 de Abril, aniversario de la proclamación de la República, en la grata y amable compañía del poeta Fermín Requena y del presidente de honor y mérito de la Asociación de la Prensa de Melilla, don Jaime Tur, realizamos un viaje espiritual y de cultura a la simpática y acogedora Villa Alhucemas. Como tres pequeños embajadores de civilización y aproximación de espíritus entre Melilla y la zona del Protectorado, iniciamos la excursión, que nos resultó muy agradable, interesante y exquisita.

A las ocho de la mañana, en un lujoso y cómodo auto de «La Andaluza» iniciamos la ruta. Día luminoso y florido de primavera. Luz dorada en los cielos refulgentes de Morería y luz de libertad en las almas. Por todas partes se veía el ondear, al tibio céfiro, la alegre bandera tricolor republicana. En muchos balcones de Melilla había ya colgaduras y en los barcos gallardetes. En la ancha Avenida de Fermín Galán empezaban a reunirse las tropas españolas y moras para el anunciado desfile militar, por calles enarenadas. Crucé el Parque Hernández, oloroso y florido, y llegué a «La Peña» donde don Jaime y don Fermín tomaban fuerzas para el camino, abrigando el estómago con aromático *moka* mezclado con sabrosa leche de cabra, y unas dobles y succulentas tostiadas de dorado color. Previa la salutación matinal y espaciando el tiempo con la prensa en la mano, sonaron ocho campanadas en los relojes públicos de las torretas melillenses y el auto partió veloz.

Nuestra primer parada fué en la Aduana de Beni-Enzar, donde un policía moro, de cara bronceada, severa y torba, nos exigió el pasaporte, como se hace en las fronteras de las grandes naciones. Esto nos demostró que entrábamos en tierra extranjera; aunque, para muchos, se crea que es nuestra, porque con sangre de España fué tomada. Pero un Protectorado no es una Colonia, como por ejemplo lo es Ifni, y para entrar en él se precisan pasaportes, pues de lo contrario no hay tránsito para los viajeros indocumentados y desconocidos. ¿Verdad querido don Jaime?

Seguimos la marcha dejando atrás Melilla y Beni Enzar, que se nos hicieron ya invisibles en una revuelta del camino. Bordeando la albufera de la Mar Chica, en quietud paradisiaca, sin oleaje ni mareas, llegamos frente a Hidros donde vimos tres colosos del aire que semejaban, con las alas extendidas, tres ballenatos del agua. Nueva parada en el blanco y luminoso Nador, gran albatros reposando a orillas del mar, entre el dulce verdor de sus huertas y el ocre de sus dos ferrocarriles mineros. Nuevos viajeros y sacos de hortalizas entraron

en nuestro autocar. Y seguimos, por la ruta alquitranada y luminosa. Las arboledas de «Aviación terrestre», las blancas salinas de la Mar Chica, los montes mineros del Ulixan y Afrau, los verdes trigales y cebadas y legumbres y hortalizas de la vega, los camelleros y peatones rifeños de Mazuza y Guelaia, de Beni-Bu-Ifrur, Segangan y San Juan de las Minas, todo iba pasando por nuestras retinas en rápida visión multicolor de un paisaje alegre y bello por los contrastes. Pasamos Tahuima y su «Granja Agrícola» del Tercio y paramos unos minutos en Zeluán, día de Zoko.

Al pasar por la semiderruida Alcazaba famosa, del Roghi Bu Hamara, don Jaime, que le conocí personalmente, por ser el pimer periodista español que le visitó en esta fortaleza, nos explica detalladamente cual era el gran pensamiento del Roghi respecto a España el año 1908 para que hubiésemos ocupado toda la zona del Rif, donde él mandaba, sin haber disparado un solo tiro ni haber sufrido las millares de bajas que después sufrimos, en las duras luchas de 1909 y 1921, de trágica recordación. Nos dice don Jaime que el Roghi le regaló un hermoso caballo alazán de pura sangre berberisca y nos muestra la fusta que desde entonces conserva y que lleva a todas partes como un sortilegio, como una reliquia.

### LA MOZA SIN AMOR

«En el proyector de la distancia  
con mi admiración en lejanía  
PARA LA MUJER MELILLENSE»

*Perlas, perlititas, perlas,  
como lágrimas;  
ojos negritos, negros,  
carnes blancas  
y collares de rosa  
junto a montañas albas.  
La niña de collares y montañas,  
la temblorosa, dulce, tímida,  
callada,  
solloza y pide amor.  
Porque sus carnes,  
rosas, blancas, tersas,  
delicadas,  
arden en delicias incontadas.  
Porque sus ojos,  
negritos, negros, negritos,  
con su fondo de esmeralda,  
sollozan por el amante  
que aguardan.  
¿No habrá de vosotros,  
los de cálida mirada,  
airoso porte  
y voces entonadas;  
los que atronáis las calles,  
reclamando honras guardas,  
no habrá, quien, con vuestros rostros,  
vuestro aire marcial,  
y vuestro mirar  
que clama,  
por amor, quién de vosotros,  
se decida a la niña?  
Pero presto y ligero,  
que sus ojos y sus carnes,  
y su boca, y su pura alma,  
arden por amor  
en locas ansias.*

ENRIQUE ROMERO SANTIBÁÑEZ

Sevilla 1934.

Cruzamos el río Zeluán y su difícil puente entre curvas. Y tragando el coche kilómetros atravesamos las cercolas y fértiles campiñas del Gareí llegando a Monte Arruit. Al paso evocamos la trágica y dolorosa jornada, y don Fermín Requena me daba curiosos detalles del épico desastre y de los retrocesos de la caballería por la ancha llanura arenosa conteniendo al enemigo. La gran planicie del Gareí y Metalza, hasta el Kert, fué atravesada por el auto como pluma que lleva el viento y llegamos a Drius, campamento militar, donde quedan rotos, deshechos, grandes rosarios de vagones del ferrocarril. En recta tirada a cordel por la planicie, sin casi cultivos a uno y otro lado de la carretera, por la sinuosa orilla del Kert, llegamos a Midar. A nuestra diestra se veía, entre árboles, el poblado de Tafersit y, en las colinas, el célebre Tizzi-Assa. Más lejos, tras los montes, quedaba Annual, el de la trágica rota, y su cementerio de osamentas, cuyo hecho histórico fué el cementerio para la Monarquía española, porque desde tan infausta fecha, el reinado de los Borbones murió; aunque pareciera que, unos años más, vivía. Y fueron los moros rifeños, que no los españoles, quienes mataron una Monarquía de siglos, quién sabe si por haber sido unos Monarcas Católicos quienes los expulsaron de Granada.

Midar, rodeado de huertas frondosas y jardines de flores, es como un oasis delicioso en la paramera rifeña. Miles de moros acudían al zoko. Nos paramos breves momentos absortos en la contemplación de tan hermoso paraje de promisión en el Rif.

Y principiamos a subir la meseta, con un bello paisaje de olivos y campos de cebada y trigo entre granados, naranjos e higueras. El auto corría y corría hacia Talamagait. Al fondo, los montes con nieve, que doraba el sol en las cumbres de la cadena rifeña. Subíamos hacia la alta montaña por la carretera más difícil y peligrosa que hemos visto en nuestra vida. El famoso Tobogán de Eslef será una maravilla técnica de ingeniería; pero, visto por primera vez, causa pavor al viandante que, a cada segundo, se ve rodar por los precipicios y abismos. El chófer era muy experto y don Jaime nos invitaba al recogimiento y la reconcentración meditativa del espíritu para no distraer al chófer.

La ruta se dobla y retuerce como un anélido escalando las cumbres, y haciendo cien curvas de herradura se precipita luego vertiginosa hacia el valle del Nekor. A trozos está cavada entre las mismas rocas y peñas; otras saiva los barrancos y colinas, luego se plega como una culebra y, por fin, llega al río y le cruza por un puente colgante y dos tablas, donde el viajero respira satisfecho al verse fuera del peligro. ¡Eureka! ¡Ya estamos en salvo!

F. VERDEJO IGLESIAS





Nuestro  
estimado  
compañero  
de  
redacción

EMILIO  
JIMÉNEZ  
DE BUEN

exquisito  
escritor  
e  
inspirado  
poeta



un miembro de un Tribunal de un Certamen Literario que me adjudicó un premio, le dijera confidencialmente a uno de los organizadores, que otro tema histórico sobre la Conquista de Granada, firmado en árabe, se iba a premiar por unanimidad, impidiéndolo una composición final que no era original, y como para defender mi propiedad solicité por escrito el nombre y apellido de dicho señor a quien le han guardado el incógnito, dicha prudencia justifica mi protesta a la vez que la rectitud de proceder.

Pido perdón por esta disgresión, pero como también pudiera suceder que alguien me negara la paternidad de este «Fol Klore Marroquí», quiero hacer constar que yo no puedo ser protagonista ni suscribir los hechos ocurridos hace siglos, pero sí ser intérprete de la tradición versificando la drama o traduciendo al castellano las narraciones de los zocos.

Y eso es lo que me pasó con el romance «Mul-Hassán que ya conocen los lectores.

Sucesivamente les brindo varias composiciones que reflejan el alma oriental, desde la filosófica como «¿Ax icul el má fi gelianu?»—¿Qué dice el agua al hervir?— hasta la naturista como «El axk mesafer»—El Amor Viajero—; y desde la idílica como «El Marbutin»—Los Enamorados—hasta la humorística y picaresca como esas tres coplas finales que se parecen a nuestras «jotas de picadillo». - E. Jiménez de Buen

## FOL-KLORE MARROQUI

Como no dudo de la similitud que existe entre algunas canciones populares españolas y ciertas tonadas árabes y bereberes, voy a reforzar mi humilde opinión con unas cuantas aportaciones de nuestra Historia de la Literatura. Ese es el motivo de la agradable sorpresa que sentimos muchos peninsulares cuando en tierras de Marruecos escuchamos algo íntimo que nos recuerda la Patria y la Raza. Y lo mismo le ocurre al moro cuando al oír el rasgueo de una guitarra a estilo andaluz asegura que esa misma música se la enseñaron sus antepasados. He ahí lo que quisiera demostrar, y como prestigiosos arabistas castellanos afirman que Jorge de Manrique imitó en sus célebres glosas a su paisano Abul-Beka; que el Magdalis—otro moro—andaluz—inventó las seguidillas; que las «Cantigas» de Alfonso X y las composiciones del Arcipreste de Hita en su «Libro del Buen Amor», así como la métrica de los versos de Calderón de la Barca en su drama «Amar después de la Muerte», se parecen mucho a las «moaxacas» del Mocadem de Cabra Ben-Moata, persisto en mi intento de vulgarizar las afinidades hispano-árabes, y hasta me honra

que alguno de mis romances moriscos se confunda con los de fecha muy anterior, pues ya ocurrió que

### Fol-Klore Marroquí

¿Ax icul el má fi gelianu?...

¿Qué dice el agua al hervir?

*Yo nací de una gran urbe  
que enamorada del sol  
y ante el calor de sus besos  
mi cuerpo se disolvió.*

*Cal a la tierra; fuí arroyo  
y río de gran caudal,  
y a mi alrededor dí vida  
y alegría sin cesar.*

*Lo mismo al ave sedienta  
que a las flores del jardín,  
y a todo ser que respira  
y moriría sin mí.*

*Sin embargo, hoy, prisionera,  
el árbol que yo crié  
me atormenta a fuego lento,  
olvidadizo y cruel.*

*Mas al pensar en mi sino  
sobre la tierra y el mar,  
otra vez me voy al cielo  
para volver a empezar.*

E. JIMÉNEZ DE BUEN



## CINES

## ACTUALIDADES

## DEPORTES

## Hacia la creación del Congreso Colonial en Madrid

A D. Pedro de Novo y F. Chicharro

Usted está en un grave error, admirado amigo; pero un equivoco gravísimo. Porque la idea de un Congreso Colonial, condicionado, es una iniciativa absurda, y que lleva tras de sí, un cortejo de protestas de toda España, singularmente de la parte de nuestra zona marroquí. En Marruecos ha caído satisfactoriamente nuestro antiguo proyecto de Congreso Colonial, pero al saber que éste iba a ser restringido, nos ha obligado a dar cuenta públicamente de las protestas recibidas. Vale la pena, pensar profundamente en los alcances que debe de tener un acto que llevará conclusiones nacidas al calor de los esfuerzos morales y materiales de las clases productoras españolas, especialmente de aquellas que viven una vida miserable en las plazas de Melilla, Ceuta, Tetuán y Guinea española. Porque la desesperante situación de nuestros colonos requiere medidas de orden administrativo y político; medidas urgentes que, desgraciadamente, sabe Dios qué Gobierno realizará. En estos instantes, en honor a la verdad, nada se ha hecho para que nuestras colonias fuesen atendidas consciente y honradamente.

Por ello, el Congreso Colonial debe de celebrarse en Madrid, a modo de Asamblea, en el que intervendrán libremente el comerciante, el industrial, el agricultor, el maestro, el periodista, el estudiante de legislación colonial, en fin, todo el mundo, ora sea moro, ya indígena de la Guinea. Todos tienen derecho a exponer sus prácticas opiniones, que les laten ardiente y noblemente en el pecho.

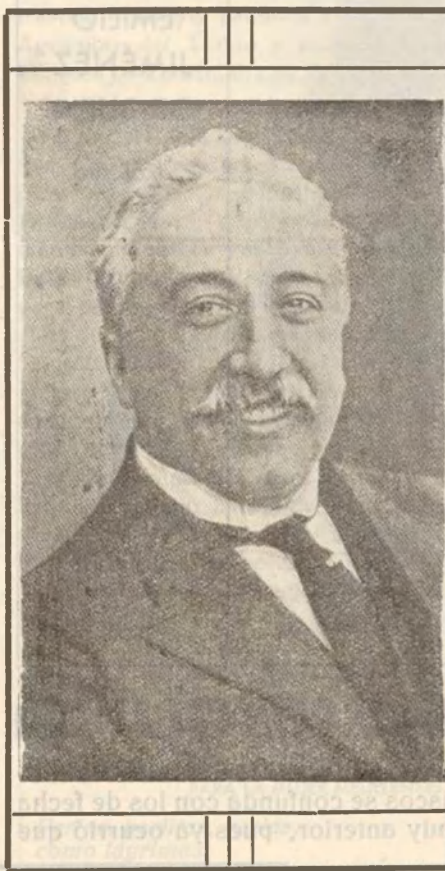
JESÚS LEA-NAVAS

Madrid, 1934.

## Por los Cines

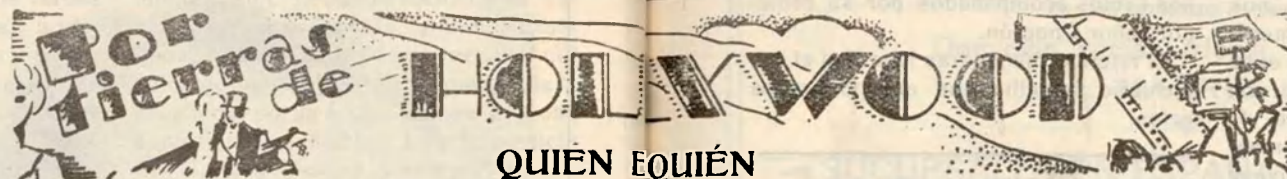
Continúa—a gran marcha—la semana cinematográfica local, pasándose en todos los salones, películas de alta categoría.

El Monumental cierra la semana



con dos magníficos estrenos: «Bolíche», grandiosa producción nacional, hablada y cantada en español y fielmente interpretada por el trío argentino Irusta, Fugazot y Demare, con Amparo Aliaga y Rafael Arcos, y «50 dólares una vida», emocionante film creación de Bull Royal, William Gargan y Dorothy Wilson. El Kursaal, en justa competencia, también pone broche final con dos excelentes producciones: «La tercera alarma» y «El comediante», ambas habladas en español e interpretada la primera por Anita Louise, Jame Hall y Jean Hersholt, y la segunda por Ernesto Vilches, Barry Norton, Romualdo Tirado y Manuel Arbó. También el Cine Perelló ha pasado lindos films, sobresaliendo «La carretera del infierno», hermoso drama americano, por Richard Dix, Tom Brown y Rochelle Hudson.

En el Kursaal ha debutado también con gran éxito la famosa troupe flamenca de la «Niña de la Puebla».



## QUIEN EQUIÉN

La «marca de fábrica» es el distintivo de toda empresa en esta época en que la publicidad juega papel tan importante. De igual manera la «marca de fábrica» forma parte integrante de la personalidad de los artistas cinematográficos.

Algunas celebridades trabajan año tras año, llegan nunca a destacarse, pese a sus reconocidas habilidades histriónicas; otras, sin embargo, logran de la noche a la mañana.

Estos últimos pueden considerarse seres vivos, ya que los empresarios andan generalmente a caza de algún distintivo original. El artista en se recuerda inmediatamente en conexión con cierto rasgo definido personal, es el que más interesa a los dueños de teatros.

Nadie titubea para distinguir a Jean Harlow, diecisiete millones de rubias. La «Rubia Platino» es sinónimo de Jean Harlow.

Con motivo de la última crisis, vez la más grave acaecida durante la República, han tomado excepcional relevancia las figuras del Jefe de Estado y del Presidente del Gobierno dimisionario entre ellas forman apretado haz amigos y correligionarios, deslindándose los unos en forma insospechada.

Nosotros estimamos que el Jefe de Estado, es la suprema representación de la Nación y de la República, y defender a ésta, deben estar decididamente a su lado los buenos republicanos.

Y no es posible mencionar bucles rubios en reunión sin que alguien recuerde y exclame: «¡Mary Pickford!»

Jimmy Durante, «El Narigudo», acaba de darselo de hombre inteligente. Comprendiendo que tenía una fortuna en su nariz, hizo registrar hacia su órgano nasal. ¡Qué se atreva ahora cualquier actor a ponerse una nariz durantesca, y verán Jimmy echar mano a un legajo de documentos legales y obligarle a desistir de su empeño!

La flexible boca de Marie Dressler es una verdadera «marca de fábrica». No hay boca como la suya. Ni hay tampoco otra boca que pueda adoptar expresiones cómicas o patéticas.

Observar asimismo el protuberante labio inferior de Maurice Chevalier y de Jackie Cooper. Aunque igualmente marcados, aquella protuberancia produce efectos completamente diferentes. El labio de Maurice no tiene competidores en los episodios cómicos. El labio de Jackie, por el contrario, es insustituible en las escenas dramáticas.

Laurel y Hardy también tienen su distintivo: sombreros hongos que usan generalmente en sus películas.

La «marca de fábrica» más reciente es el aullido de Tarzan. «Tarzan» ha pasado a significar Johnny Weissmuller, y el actor no puede presentarse en alguna sin que le pidan que lance un ensordecedor aullido.

De todo lo cual se deduce que el camino más seguro para obtener fama en el cine es adoptar una característica, cualquiera, pero que haga al público pensar inmediatamente en determinada persona.



Melilla F. C., 4.-Deportivo Español, 0

Con asistencia de numeroso público, bastante más que el domingo anterior, se celebró en el campo de la Sociedad Hípica el tan esperado encuentro de desempate, entre los potentes equipos arriba citados. En las tribunas se colocaron los oficiales del destructor inglés que visitó nuestro puerto y que fueron amablemente invitados por la entusiasta Sociedad Hípica.

A las órdenes de Oviedo, que tuvo la valentía de juzgar el tal encuentro que era un «hueso» muy grande, se alinearon los equipos a la hora señalada. Al poco rato de comenzado el juego, se pudo apreciar lo difícil que sería vencer al Español por el magnífico juego puesto en práctica por éste; pero el entusiasmo de los titulares, alentado por sus numerosos partidarios, hizo que fracasara la técnica españolista. Cuando el pequeño Polo, hizo el primer goal que fué de penalty, el entusiasmo del público llegó a su colmo. El Español

hizo extraordinarios esfuerzos para empatar; pero sus buenos deseos se estrellaron ante la formidable defensa melillista y las asombrosas paradas de Chico que pusieron de manifiesto lo gran portero que es. La actuación en este encuentro puede calificarse de gloriosa. López II, que actuó de delantero centro, también tuvo una tarde apoteósica; éste y Chico fueron los héroes de la jornada. Juanito González, fué expulsado del campo por agredir a Bonilla. Cuando terminó el primer tiempo señalaba el marcador 3 a 0 a favor de los titulares. Los goal fueron hechos, dos Polo y uno López II. Cuando salen los jugadores de nuevo al terreno de juego, el público vió con manifiesto desagrado, que en las filas melillistas no se encontraba el jugador expulsado en el primer tiempo, puesto que el domingo anterior y en las mismas circunstancias, se alineó Comparito. En este tiempo que el Melilla F. C. juega en contra del viento, en justa reciprocidad, arroja balones fuera del campo. Los españolistas bastante desmoralizados, hacen inauditos esfuerzos para marcar, no consiguiéndolo, y cuando en las filas «merengues» cundía el desaliento, surgió la del coloso Navarriño, que lleno de amor propio y vergüenza deportiva, hizo hasta lo imposible para que su equipo saliera del campo con el tanto del honor; pero a pesar de su admirable labor no pudo el pundonoroso jugador conseguir su noble y justo deseo, pero en cambio, dejó bien sentada su hombría, su vergüenza y nobleza deportiva, y el terreno de juego fué humedecido con algunas lágrimas que furtivamente brotaron de sus ojos y rodaron por sus mejillas, que también Boabdil lloró. Con cuatro goals a su favor por cero del Español, terminó este interesante encuentro.

En el capítulo de distinguidos merecen citarse con preferencia, Chico, Duro, López II y Navarriño.

Al terminarse el encuentro los jugadores melillistas fueron agasajados magníficamente por su entusiasta directiva. — SELENÓFILO

## MONUMENTAL HOY DOMINGO

## ¡FANTÁSTICO PROGRAMA!

## BOLICHE

Exhibición de la grandiosa producción nacional, totalmente hablada y cantada en español

Creación del trío argentino, Irusta, Fugazot y Demare

con Amparo Aliaga, Rafael Arcos y Alady

Risas, raudales de risas; alegría impetuosa y enérgica. Música graciosa, pegadiza, a veces dulcemente sentimental. La aristocrática que se finge una humilde empleada y el cantador de tangos que se pasa por un alto personaje.

La producción R. K. O. Radio Pictures 33-34 presenta,

50 dols una vida

por Bill Boyd, William Gargan y Dorothy Wilson



## VIDA LITERARIA Y ARTÍSTICA

## La gran Historia Bíblica

En los tiempos modernos ha venido a reconocerse la Sagrada Escritura como fuente insuperada de estudio de la vida y la cultura antiguas. Resultado de la aportación de inúmeros intelectos, que pueden decirse resumieron el saber y el acervo experimental de la época, la Biblia reviste, aparte su valor sustantivo de revelación de lo divino, ese otro aspecto histórico y erudito nunca bastante decantado para el estudio de tiempos y pueblos remotos, estos últimos constitutivos de sector cardinal del mundo de entonces.

Pero por siglos y siglos resultó en buena parte incomprensida, dada la carencia de exégetas que, saliéndose de la norma consuetudinaria por la que vino creyéndose estar reñida con la fe la exposición del sentido humano, naturalista, de la gran obra, trazaran una verdadera interpretación integral de la misma. De aquí que no haya rendido en el orden cultural el provecho que ese su valor presupone, provecho que debió ser análogo y paralelo al religioso, o, mejor aún, ambos recíprocos e insuperables.

Los nuevos estudios bíblicos revisten importancia transcendental. Son muchos y muy notables los críticos y eruditos que, consagrados de por vida a ellos, han hecho cristalizar su entusiasta dedicación y su lucidez investigadora en obras excelentes. Cabría citar aquí una docena de hombres eminentes con que los países que marchan a la cabeza de la Historiografía han enriquecido el elenco de sus celebridades.

Una de esas producciones admirables, acaso la que la mejor condensa hoy día la suma de hallazgos en el orden de referencia, que ofrece la confluencia de todas las modernas aportaciones hermenéuticas, certeramente depuradas, es la titulada «Historia Bíblica», debida a los sabios alemanes Ignacio Schuster y Juan B. Holzammer, con la valiosa aportación de los exégetas Selbsi, Kalt y Schäfer en esta octava edición alemana que, traducida por el P. Jorge de Riezu, capuchino, publica la gran casa barcelonesa Editorial Litúrgica Española, S. A. Acaba de aparecer el tomo primero, de los dos que comprenderá la obra, tomo verdaderamente monumental, tamaño cuarto mayor, con cerca de novecientas páginas y copiosa ilustración en negro y color (grabados, mapas, etc.), cuya lectura nos ha deleitado durante varios días, haciéndonos admirar en todo momento el dominio del vasto tema y el indecendente cuidado y firme intención divulgadora en el libro resplandecientes.

Hasta la aparición de esta magna obra no existía, en puridad, ninguna otra moderna y completa que facilitara la comprensión de la Biblia. De aquí el transcendental significado de la que nos ocupa, la cual cumple admirablemente esa finalidad, y cuyo contenido no sabe ser explicado con algún detalle en una nota bibliográfica como la presente, de cuyo concisa. Sus cualidades sobresalientes caben ser resumidas diciendo que los autores han cuidado en todo momento de recoger las investigaciones de valor, antiguas y modernas, tanto de índole histórica y geográfica como aquellas otras referentes al estudio de la Naturaleza, la arqueología, el folklore, el dogma, etc. Apréciase en todas sus partes la precisión y exactitud reconstructivas, lo animadas que son sus descripciones topográficas y lo ameno de su evocación de vidas y hechos, lo cual quiere decir que a más de un estilo plástico, a la vez rico y espontáneo, campea en el libro la armonía entre lo docto y lo popular, que le hace útil por igual al erudito y al profesional de la Historia o la Religión que al mero aficionado al conocimiento de cuestiones capitales de la vida y la cultura.

De desear es, por ende, la pronta aparición del volumen restante, con el que se complete la «Historia Bíblica», que entre tantos méritos tiene también el de su perfecta traducción al castellano por parte de quien demuestra conocer profundamente ambos idiomas: el originario de la obra y el a que la misma ha sido vertida.

ANGEL DÓTOR

## FIESTAS ISRAELITAS

Los días 2 y 3 del próximo mes de Mayo, se verificarán diversas fiestas organizadas por la Comunidad Israelita de esta ciudad, con motivo de la celebración de la Hilulá.

Tendrán lugar en el Talmud Torah, celebrándose el día 2 con arreglo al siguiente programa:

A las seis de la tarde, Meldado de la Idera Zola.

Seguidamente el profesor don Jacob Chocrón y un coro de niños cantarán el Harbit.

El gran Rabino. Reverendo Reby, David Salomón Cohén y el presidente de la Comunidad Israelita don Yamín A. Benarroch pronunciarán discursos.

Por último, se subastarán las velas dedicadas a los Sadikim más renombrados y los ramos de flores, también dedicadas a los Rabinim y Sadikim.

Durante esta subasta, un coro de niños acompañado de su profesor, amenizará el acto con Pillu im.

Con motivo de las fiestas, el edificio del Talmud Torah y su jardines, serán iluminados y los concurrentes serán obsequiados con un lunch.

El día 3, desde las cinco de la mañana,

se celebrará un gran festival en el Sadik Reby Saadia Eldati, amenizando el acto una banda de música.

Los niños del coro interpretarán diversos cantos acompañados por su profesor señor Chocrón.

El referido día tendrán lugar en el cementerio israelita, los acostumbrados actos.

## Una novela de Elisabeth Mulder

Conocíamos a Elisabeth Mulder como inspirada poetisa. Buena prueba de ello sus elogiados libros, «Embrujamiento», «La canción cristalina», Sinfonía en rojo y «La hora emocionada».

Hoy, al leer su novela «Una sombra entre los dos», recientemente publicada, hemos de proclamar también, que ha salido en el cielo de la literatura, un nuevo astro de la novela, que ya brilla con luz propia y propios caracteres, que le hacen inconfundible, por sus reflejos de recias tonalidades.

Lindamente ambientada, la novela de Elisabeth Mulder, se desarrolla en un mundo sumamente vivido, donde los personajes se mueven, no de forma automática, sino sencilla y racionalmente, dentro cada uno de su propia vida, de su propia inclinación y de sus propias costumbres. Y así, sobre las figuras genialmente dibujadas de la marquesita de Solís, coqueta, superficial y caprichosa, y de su hermano Julio, joven abogado, vanidoso y lisonjero, adentrados ambos en el gran mundo de la vanidad y del engaño; resaltan con caracteres propios, de recio temple y nobles almas, las del doctor Argensola y su hermana Patricia, también doctora en Medicina, como así mismo la de Soledad, mujer del arroyo, sacada del misterio y reivindicada por un corazón generoso.

Toda la novela constituye un poema de reivindicación de la mujer. Y para ello, una mujer fuerte, a la vez que amorosa, sencilla, a la par que ilustrada, joven y bella al mismo tiempo que sumamente digna y sumamente excepcional, arrastrada por el amor y noblemente a él entregada, tiene que abandonarle violentamente ante la sombra que interpone entre ella y el esposo, los dispares sentimientos y la diferente cultura y educación.

«Una sombra entre los dos», lindamente escrita, con bellas tonalidades descriptivas y en prosa viril y diáfana, constituye, sin duda alguna, un verdadero triunfo para Elisabeth Mulder, que se clasifica con ella entre los mejores prosistas y novelistas actuales, como ya lo estaba entre los más excelentes poetas modernos. — ERCAINA.

## Concurso de la Canariense

En los escaparates de «La Reconquista» se encuentran expuestos al público los valiosos premios que otorgará la Compañía Canariense Marroquí, a sus más destacados favorecedores.

Arroz SOS el mejor de los arroces españoles

La leche condensada **IDEAL** es la más propia para sin azúcar **IDEAL** diabéticos



# Banco Español de Crédito

Capital: 100.000.000 de pesetas

Domicilio social: Alcalá, número 14

MADRID

◀ SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS ▶

Ejecuta toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

Calle Cervantes, 1

## Indicador de Villa Alhucemas

*Agencia Marítima «Manzanares.»—  
Consignaciones - Representaciones  
Avenida García Hernández.*

*Baste - Bar. = Bernardo Figueredo  
Vinos y licores de lo mejor de Villa.  
Alcalá Zamora, n.º 2*

*Materiales de Construcción.—Ce-  
mentos «Colossus-Brandt».-Miguel  
Gómez Díez.*

*Gran Café Español.—Situado en el  
mejor lugar de la Villa.—Licores de  
las mejores marcas.*

*Hotel «Botas» de Santos García.  
Comidas y camas. = Calle del Rif.*

*Peluquería Moderna, Benjamin Ca-  
sanovas.—Calle del Rif, 4.*

*Ricardo Luna Laviña, pintor deco-  
rador.—Avenida de Pérez Galdós*

## NOTAS

El pasado lunes se celebró la Fiesta del Libro en la Escuela Normal, Escuela de Artes y Oficios y colegios nacionales.

Ha sido pedida la mano de la bella señorita Mercedes Quero Mingorance, hija del teniente coronel de Estado Mayor don Juan Quero Orozco, para don Antonio Villarreal Uribe, teniente de la Mehal-la del Rif.

Se halla totalmente restablecido de sus dolencias el jefe de esta Circunscripción militar, general Romerales.

El pasado lunes dió una brillante conferencia en el Casino Español—organizada por el Ateneo—, disertando sobre el tema «La solidaridad internacional y el pensamiento hispánico en el siglo XVI» el joven abogado don Alfonso Zapatero.

Se encuentra bastante mejorada en sus

dolencias la distinguida maestra nacional dona Estervina García Magariño, esposa de nuestro buen amigo don José Soio de la Blanca.



*«Veinte años después», por Ale-  
jandro Dumas. Editorial Molino.  
Barcelona.*

Nada nuevo podemos añadir a lo mucho que se ha escrito sobre esta obra, el primero de cuyos dos volúmenes acaba de llegar a nuestras manos en pulcra edición ilustrada y económica de la «Biblioteca Oro».

Como todas las obras de Alejandro Dumas, «Veinte años después» tiene la virtud de seguir interesando vivamente al público en nuestros días, como despertó el entusiasmo de la pasada generación, y creemos que ello es debido a esa peculiar viveza que Dumas puso en el relato de unos episodios históricos que parece que están más de acuerdo con la febril actividad de nuestra vida presente que con el pausado ritmo del siglo dieciocho, como si el autor se hubiera adelantado con admirable visión del futuro a interpretar nuestros gustos y maneras.

Tratándose de una novela de tan merecida popularidad como la que precede con el título de «Los Tres Mosqueteros», nos parece suficiente anunciar su publicación, reseñando sus apreciables cualidades de presentación que tan dignamente la ponen al alcance de todos los sectores.

*Jacques Grandchamp. «Matri-  
monio de conveniencia». Editorial  
Juventud, S. A. Barcelona.*

Sin duda alguna esta obra será una sorpresa para los que, de acuerdo con su título, esperan encontrar el tema vulgar de un casamiento por interés que justifique el título de la novela. Así lo conceptúa también la cándida heroína. Y, sin embargo, el factor primordial que motiva el singular connubio, es el más

## “ESCAPARATE”

Hemos sido gratamente sorprendidos con la aparición de una revista original «Escaparate», dedicada al libro en su totalidad, pero no a la usanza rutinaria, monótona y arcaica de relacionar títulos y títulos, sino con el simpático aspecto de un verdadero «magazine», impreso todo él al huecograbado y dando de cada obra una cabal y detallada referencia para que el lector conozca las características, ideológicas y materiales de cada volumen.

«Escaparate», como revista ilustrada—profusa e inteligentemente ilustrada—, es, con respecto al libro, algo nuevo que llamará la atención del público amante de la lectura, quien puede obtenerlo absolutamente gratis pidiéndolo en cualquier librería o a «Editorial Juventud, S. A.». Provenza, 101. Barcelona.

vehemente amor, el amor cuerdo y magnánimo de un hombre desarrollado entre los hierros de las fábricas y en el fragor de las batallas, con una muñequita de decrepito abolengo, criada sin orientación moral y sin apoyo alguno, entre una madre casquivana y ambiciosa y un hermano libertino.

Entre los más ponderables valores de la obra sobresalen la maestría del autor en el desarrollo del tema, planteado sobre un equívoco, el acierto en la delineación de los personajes, moviéndose cada cual de acuerdo con las leyes de su propia psicología y el fondo netamente moral que sirve de base a su conjunto.

Además, apacibles y emotivos paisajes del suelo lorenés prestan ambiente y matiz al dramático escenario.

Publicada en la colección «La Novela Rosa», 1,50 pesetas.

*«Georges Sorel», por Gaetan  
Piron. Cuadernos de Cultura.  
Valencia.*

A pesar de creerlo su autor una empresa temeraria, expone en el reducido espacio de un cuaderno, las ideas de Georges Sorel. Sorel fué un escritor fecundo, integran su obra quince volúmenes, alguno de ellos muy extensos, además de un sinnúmero de artículos y notas críticas sobre libros, publicados en revistas francesas e italianas; notas y artículos en que aparecen, de modo clíptico muchas veces, fragmentario siempre, las más variadas opiniones acerca de los temas más diversos. Y todo ello, salpicado de humoradas y con el adimento de una porción de notas que (dado el estilo burlón y malévolo, rayano en la «chismografía», de muchas de ellas) resultan de una autenticidad muy discutible...



# "Entre España y Marruecos, ANDALUCIA"

*Conferencia pronunciada en la Casa de España de Villa Alhucemas, el día 14 de Abril de 1934, con motivo de la velada patriótica organizada por dicho centro en conmemoración de celebrarse el tercer aniversario de la República Española.*

Dignísimas autoridades:

Acogedor y simpático pueblo de Villa Alhucemas, representado aquí tan dignamente por esta selección de bellas damas y lindas damitas y por un puñado de hombres fuertes y varoniles, de esos que, aún entre el fragor de los guerreros combates, llevaron, en cruzadas comerciales, vivificantes resplandores de progreso y de civilización. Señores directivos de esta nunca bien ponderada Sociedad, cuya amplia labor cultural ha transpasado los límites locales y regionales, para ser conocida, como por su actuación merece, en todos los ámbitos del nacional territorio. Recibid todos mi gratitud más íntima, que quiero hacer llegar a las primeras, a las bellezas incrustadas en esta tierra, como ramo florido ofrendado por la gentileza de un caballero español; y a los segundos, como abrazo fraterno, fuerte, noble y sentido.

Hay momentos en la vida, circunstancias sociales que nos atan fraternamente a personas y cosas hacia quienes nos vemos vinculados con lazos irrompibles, de profundas raíces. Y eso es precisamente lo que a mí me ocurre con esta simpática Villa, y con este centro cultural tan fielmente representado en su digna directiva; y por ello, aún reconociendo la modestia de mi personalidad para ocupar un puesto tan de alto honor en la celebración de esta velada, no he tenido las suficientes fuerzas para poder rehusar al atento ofrecimiento hecho de forma tan sencilla, tan noble y tan caballeresca, y aquí me tenéis ante ustedes, no dudando, de vuestra hospitalaria generosidad, la más benevolente acogida.

Y después de estas breves palabras,—que brotan sinceramente del corazón—, entremos de lleno en el tema por mí escogido, para el desarrollo de la conferencia.

*Entre España y Marruecos, Andalucía.* He aquí sintetizado un pensamiento que anida fervorosamente en mi alma y a cuya realización he consagrado toda la fogosidad de la juventud, y consagraré, con más vigor aún, las más orientadas fuerzas de la virilidad y la vejez.

Y hoy, que se me requiere para una conferencia patriótica, que ha de ser pronunciada en una población hispano-musulmana, no he de desaprovechar la ocasión, aportando, si no mi sabiduría, por lo menos la orientación de mis pensamientos.

## España, mosaico de razas

Así es, por imperativo categórico, aunque espíritus mediocres quieran darle un significado contrario. Y no España, sino la Península Ibérica, forma en su conjunto un conglomerado de razas y pueblos completamente dispares y antagónicos, cuyas divergencias surgen fogozas al más pequeño pretexto.

Claro es, que el conjunto armonioso de todos los componentes del suelo ibérico han formado la síntesis de nuestras glorias y de nuestros desaciertos, de los cuales, de unas y de otros, no hemos de renegar por ser andaluz, o catalán, o gallego, pero ello no puede ser óbice para poder ir trazando, con pulso seguro, las características regionales, sumandos al cabo, ¡qué duda cabe!, de la característica nacional.

En la Historia Ibérica, tras una difuminada leyenda de la población indígena, aparecen, con gruesos caracteres, el paso de las invasiones. Unas más, otras menos, dejan señales de sus principales características. Excepción hecha del pueblo vasco que ha podido resistir, inmutable y férreo, la avasalladora influencia de los pueblos extranjeros, conservando sus costumbres, su idioma y sus tradiciones. Ello solamente ha sido posible, como afirma un ilustre pedagogo, al abrigo de sus montañas y gozando de la ventura de sus valles ubérrimos.

Pero el pueblo vasco es un pueblo sin par, en Iberia, y en el mundo.

Y así vemos como los iberos dejan en las costas levantinas y del mediodía de España,—como asimismo los celtas en el ángulo noroeste,—el carácter distintivo de sus razas antagónicas. Y aún después de formado el pueblo celtíbero, éste se reconcentra en la meseta central, con nuevas modalidades, causas de separación con sus aborígenes. Y llega la invasión fenicia,—materna de la cartaginesa—, ocupando ambas, en sus distintas épocas, el sector Mediterráneo, dejando a su paso, como sello indeleble, el carácter comercial y aventurero. Y los griegos,—cuya cultura fué admirada por Andalucía, a través de Roma—, dejan también su sello especial en las ciudades levantinas, y por eso, aún hoy, se llama a Valencia la Atenas del Mediterráneo; y Roma, la matrona augusta y soberbia, durante los seiscientos años de dominación, deja en Iberia su idioma, sus costumbres y sus leyes, si bien recogiendo de ésta, entre los primeros gritos de libertad la idealidad sublime de sus filósofos y la gobernación de sus emperadores.

Y a la caída del imperio romano, las huestes bárbaras, al invadir la península causan con sus gobiernos despóticos y tiranos tal impresión de desprecio en los pobladores de Iberia, principalmente entre los de Andalucía, depositaria de la civilización mediterránea, que estos abren sus puertas, fraternalmente, al pueblo árabe, fundiéndose con el mismo, para hacer brotar la civilización más grande y más poderosa que pudieron ver los siglos.

## Las Monarquías españolas

Y comienza, ferozmente, la lucha entre dos pueblos: mejor dicho; entre dos civilizaciones. Tratemos primero de la norteña, de la europea, de la que aún nos anatemiza por nuestros orígenes africanos. De la que aún, despectivamente, nos arroja la frase de que «Africa empieza en los Pirineos». ¡Pero si esa es nuestra mayor honra!

Comienza la guerra de conquista, ¡y no la Reconquista!, Pelayo en los riscos de Covadonga, y forma el reino de Asturias. Cubierto de oscuridades y tinieblas, aparece también el de Navarra. Se extiende el primero por Galicia, Portugal, León y Castilla, formando el reino leonés. Uniones y disgregaciones forman nuevamente los de León y Castilla, y nace el de Aragón. Este se une a Cataluña. Nuevas uniones y nuevas disgregaciones, unas veces por hechos guerreros, otras por caprichos de reyes, hasta que finalmente, al quedar reducido el poderío musulmán en la península solamente al reino de Granada, tenemos en la Iberia cristiana cuatro estados: Castilla y León; Portugal; Navarra y Aragón y Cataluña. Y hemos de tener muy en cuenta que estas uniones más bien son federaciones, conservando cada reino sus fueros y libertades. Por eso, al unirse Castilla y Aragón, procurándose la unidad española, no la unidad ibérica, lo hacen bajo la fórmula del famoso «tanto monta-monta tanto»... ¿Qué nos da esto a entender sino la federación voluntaria de aquellos reinos o de estas regiones del suelo peninsular? Y si así hubiera continuado, si no se hubiera roto la Historia ibérica con el entronizamiento de monarquías extranjeras, a estas horas estaría unido y compacto todo el territorio nacional, sin la lastimosa ausencia del hermano portugués y sin el irredentismo de un Gibraltar británico. Esto es, a estas horas sería España lo que merece ser por su pasado, teniendo un feliz presente y siempre acariciando las auras de un más glorioso porvenir.

(Continuará)



# Guía Industrial de Comercio y Profesiones

## Abogados

Cándido López Castillejos.—Avenida de la República, 21  
Federico Pita.—G. Marina, 11, pral.

## Academias

Academia de música, dirigida por doña Rogelia Cervantes.—Plaza de Velázquez, 12.  
Academia de idiomas, comercio, carreras.—Prim, 10 y Pradilla, 4  
Academia de Música de M. Macías. Plaza Torres Quevedo, 5.  
Academia de corte y confección, dirigida por la señorita Rutllan.—Preparación para profesora. Canalejas, 5, pral.  
Clases de solfeo y piano por la profesora Carmen Ciscar Gadea, titulada en el Conservatorio de Madrid.—A. Falcón, 5, bajo.  
Centro de Preparaciones.—Todas las oposiciones del Estado.—Magisterio.—García Hernández, 11

## Agentes comerciales

Francisco Linares García.—Prim, número 13  
Raquel Benchimol, Vda. de Melul.—Avenida de la República, 1  
Eric Giese Haumann.—Pedro A. de Alarcón, 4  
Mateo y Rivas.—Actor Tallaví, 4—Automóviles, Radios.  
Samuel V. Israel Benguigui.—Francisco Ferrer, 2.  
José Salama Benzadón.—Pablo Iglesias, 8.  
Cecilio Serrano Medina.—Gran Capitán, 1.  
Diego Golf de Selva.—Juan de Lara, número 7.  
Manuel Sierra Serrano.—Miguel Zazo, 13.

## Almacenes

José María de Toro. Vinos, alcoholes, anisados y aceites de oliva.—Carlos V, 9.

## Cafés y Bares

Café España. Esmerado servicio.—Avenida de la República, 13.  
Bar «El 14 de Abril», de Enrique Rodríguez. La Legión, 2 (Barrio Real)  
Granja Bar Metropol.—Plaza de España.  
Bar «Oriente», de Francisco Romero. Café, vinos y licores. Astilleros, 7  
Café «El Niño».—Servicio esmerado. Santiago, 4 (Mantelete)  
Bar «El Acuarium» instalado a todo confort.—Avda. República, 28

## Confiterías

«La Japonesa».—Castelar, 16 y Canalejas, 5.  
«El Clavel de Oro».—Isabel la Católica.

## Corredores de fincas

Manuel Delgado Ruiz. Discreción y reserva en las operaciones. Arturo Reyes, 16.

## Farmacias

Farmacia Moderna, de Alvaro González Setién.—Canalejas, 7.  
Farmacia Viuda Ferrer, del Ldo. José María Ruiz López.—Pablo Iglesias, 33.

## Hoteles

«Victoria», «España» y «Fornos».—Grandes hoteles.

## Joyerías

José Madrid Alexandre.—Avenida de la República, 4 y 13.  
Joyería Francesa, S. A. Chacel, 6 y Pablo Iglesias, 10.

## Materiales de construcción

Juan Carralero García.—Mosaicos, azulejos y cementos.—Margallo, 10

## Médicos

Doctor José Barrientos Alvarado. Ginecólogo. Medicina general.—Roberto Cano, 2.  
Ramón Fernández Salazar. Odontólogo.—Plaza Comandante Benítez, número 3.  
Salvador Jiménez Alcoba. P. V. y Sífilis.—Canalejas, 5.  
Justo Sancho Miñano Velázquez. Medicina general, Pablo Iglesias, número 25.  
Rodrigo Soto de Diego. Medicina general.—Doctor Rizal, 3.  
Eduardo García Sánchez. Medicina general y niños.—Avenida de la República, 2.  
Doctor Jurado. Medicina general. Pecho.—Cardenal Cisneros, 1.

## No deje de leer

### SUPER-CINE

la verdadera revista del aficionado :- :-

Pida Vd. todas las semanas

### SUPER-CINE

y estará Vd. al tanto de cuanto ocurre en el mundillo del séptimo arte :- :-

## No se le olvide

### SUPER-CINE

César Merás Vázquez. Medicina general. Isabel la Católica, 6.

Angel Mora García. Análisis.—Canalejas, 1

Eduardo Martín Peña. Pulmón y corazón.—Avenida de la República, 2.

## Modas

«París Elegante».—Nueva casa de Modas. Calle Chacel, núm. 8  
María Contreras Matarin. Profesora de corte y confección. Cardenal Cisneros, 7, 1.º derecha.

## Mercerías

«Mi Tienda».—Chacel, 5.

## Muebles

«La Reconquista».—Avenida de la República y P. Menéndez Pelayo.  
Casa Valverde.—Muebles de lujo y económicos.—Arturo Reyes, 1  
Casa Mellado.—Cuadros, lunas biseladas, cristales y molduras.—Pablo Iglesias, 18  
«La Moderna».—Cuadros, estampas, lunas, cristales, sommiers y camas de campaña.—Pareja, 3  
Casa Aragón.—Los mejores muebles y más económicos.—Pablo Iglesias, 22

## Practicantes

Vicente Domenech.—General Pintos.  
Manuel López Gordillo.—Isabel la Católica, 9, 1.º izda.  
Daniel Montes Gallardo.—Buceta, 12  
Agustín Cortés.—García Hernández, 3.—Teléfono, 159.

## Sastrerías

Muñoz y Lozano. Extenso surtido en pañería.—Pi y Margall, 5.  
F. García Lozano. Últimas novedades.—Doctor Rizal, 3.  
«La Havilland Militar». Proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército.—Poeta Quintana, 3.  
Antonio Camarero.—Corte moderno. Grandes novedades.—Paños ingleses.—Pablo Iglesias, 9  
Sastrería Inglesa.—Inmenso surtido en pañerías del país y extranjero. Av. de la República, 15 (esquina a Chacel)  
Escolar e hijos. Trajes de paisanos, militares y señoras. Especialidad en Briches. Actor Tallaví, 6

## Servicios de automóviles

«La Andaluza». Servicio diario Melilla-Villa Alhucemas.—Granada, número 1.

## Tapicerías

José Martín Romero.—Pedro A. de Alarcón, 3

## Ultramarinos

«Puerto Rico».—Ultramarinos, conservas, licores, caramelos y demás artículos.—Aceites finos.—Pablo Iglesias, 10



## Salchichón "Estrella"

Debido a su excelente calidad se ha impuesto en el mercado

Todo consumidor debe desconfiar de las múltiples imitaciones y exigir esta única y verdadera marca

Venta en todos los Ultramarinos y Comestibles

Fabricado por la importantísima firma

**Armour and Company**

Representante: **ANTONIO SAN MARTIN**  
C. García Gómez, 35 - Teléfono, 545 - MELILLA



## RAMON WEIL Y HERMANO

Fábricas de Hielo, Jarabes, Licores y Gaseosas

Depósito General en Marruecos de la Cerveza

**S. A. DAMM, DE BARCELONA**

Concesionarios exclusivos de la deliciosa bebida americana **COCA-COLA**

**CASA CENTRAL:**

Melilla, Isabel La Católica, número 34. - Teléfono número 37

SUCURSAL: CEUTA, LOPEZ PINTO

## ¡FUMADORES!

FUMAD las picaduras, «Flor de Granada», «Aguila fina», Cazador», «La Libertad», «Flor de Cuba», «Bolivar» y «La Africana»

Pedid siempre los exquisitos cigarros puros fabricados por el Sindicato de Obreros Tabaqueros de ambos sexos, de Santa Cruz de Tenerife, los cigarrillos Camel, Chesterfield, Flag y Virginia, Kedive, Principe Mónaco, Xantia y Diadora Oro. Los cigarrillos Elegantes, Cordón Rouge, Independientes, Ovalados corrientes y Republica-  
:- :- :- nos, son los mejores :- :- :-

Pedid todas estas labores en las, en esta Plaza, dependientes de la Compañía Marroquí de Tabacos, S. A.

LEA USTED....

"HORAS FUGACES"

3 PESETAS.

Si queréis criar a vuestros hijos sanos y robustos alimentarlos con la exquisita leche condensada con toda su crema

EL



SU EXCELENTE CALIDAD ES LA PREFERIDA POR EL PÚBLICO

Representante para España y Marruecos  
**MARTIN GEREZ**  
General Asfilleros, 31

FOTOGRAFADOS **TRUST GRAFICO**

RAIMUNDO LULIO, 5 - MADRID

RAPIDOS  
IRREPROCHABLES  
ECONOMICOS

Ayuntamiento de Madrid